|  |  |
| --- | --- |
| **ANASTASSIYA FEBER****En-Ru Technical Translator**Mother Tongue: RussianResidence: Kazakhstan[Entrepreneur](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=3536509_1_2&s1=%E8%ED%E4%E8%E2%E8%E4%F3%E0%EB%FC%ED%FB%E9%20%EF%F0%E5%E4%EF%F0%E8%ED%E8%EC%E0%F2%E5%EB%FC) Certificate: Series 1814 № 0000758E-mail: feber36@mail.ru,Skype: feber36Cell.: +7 777 713 0093CAT: Trados Studio 2019 |  |

**CURRICULUM VITAE**

|  |
| --- |
| **Technical Translation Experience:** |
| May 2014 — present time | **Freelance Technical Translator**Translation of equipment manuals (C&I, pumps, pressure vessels, etc.), oil&gas plant construction docs (quality control plans, behavior based safety procedures, technical data sheets, test reports, MSDS, correspondence, NDT procedures),etc.Participation in projects:* Major turnaround of the process lines and sour gas injection unit of Tengiz Oil and Gas Plant (Kazakhstan, 2018)
* Cherepovetskaya TETS [combined cycle power unit](https://www.multitran.ru/c/M.exe?t=4942971_1_2&s1=combined%20cycle%20power%20unit) construction (Russian Federation)
* Yamal LNG Plant construction (Russian Federation),
* Ethane Cracker and Polyethylene/ Polypropylene Plant construction (Turkmenistan)
* Gazpromneft-ONPZ CDU/VDU Complex construction (Russian Federation)
 |
| November 2007 – May 2012 | **Translator/Interpreter, Tengizchevroil LLP**(Production Operations and Shipping & Storage translator at Tengiz oil&gas plant in Kazakhstan) Specialty: oil&gas processing, storage and shippingDuties: fulfill all En-Ru translation needs of the departments |
| January 2006 – September 2007 | **Translator,Firecon Ltd.,** Almaty, Kazakhstan (KZ certification for imported oil&gas and fire-fighting equipment)Duties: translate technical documentation, correspondence, certificates of compliance, test reports, company profiles, drawings, etc.) |
| **Education:** |  |
| September 1995 – June 2000 | **East Kazakhstan State University, Ust-Kamenogorsk**, East Kazakhstan Diploma: En-Ru Translator and Interpreter |

**Languages:** English – free, Russian – native.